

Porównanie tłumaczeń Dzieje 18:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Przyszedł zaś do Efezu i tamtych pozostawił tam on zaś wszedłszy do zgromadzenia rozmawiał z Judejczykami
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przybyli zaś do Efezu;* ** tu ich pozostawił, a sam wszedł do synagogi i rozprawiał z Żydami.*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Przyszli* zaś do Efezu. I tamtych pozostawił tam, sam zaś wszedłszy do synagogi**, wyłożył Judejczykom. ⁴⁾⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Przyszedł zaś do Efezu i tamtych pozostawił tam on zaś wszedłszy do zgromadzenia rozmawiał z Judejczykami

¹⁾ Efez : stolica Azji, centrum kultu Artemidy (Diany), 400 km drogą morską na wsch od Koryntu.

²⁾ <x>510 19:1</x>; <x>530 15:32</x>; <x>560 1:1</x>; <x>620 1:18</x>; <x>730 1:11</x>

³⁾ <x>510 17:17</x>; <x>510 18:4</x>; <x>510 19:8</x>

⁴⁾ Sens: przyплыnęli.

⁵⁾ Bardziej etymologicznie: "miejsce zebrań".